

# La Alborada de la Esperanza

## The Dawn of Hope



Music by José L. Elizondo  
Lyrics by Timotheus Vermote  
based on the Spanish lyrics by Rafael Z Flores

# La Alborada de la Esperanza

## The Dawn of Hope

Music by **José L. Elizondo**  
French lyrics by **Timotheus Vermote**  
based on the Spanish lyrics by **Rafael Z Flores**

Despertar y orar  
en una nueva paz  
que nos brinde la esperanza  
para salir de la oscuridad.  
Luz de amor tras el dolor,  
el porvenir traerá  
al fin felicidad.

¡Tanto has llorado mi hermano!  
¡Cuanta carga arrastras dentro de tu corazón!  
Afanos y rechazos,  
tristeza y dolor  
que en el alma dejan huella  
¡Yo lo sé!

Mas no te resignes a caer  
No permitas que tu alma pierda el vuelo  
Detén tu llanto y alza la mirada  
¡Este es un nuevo amanecer!

Cantando al sol de esta alborada  
ha llegado al fin el día de la esperanza  
Camino que nos lleva a la verdad  
Armonía naciente en luz de libertad

Amor, perdón, fe y esperanza  
Nuestro amor y compasión serán la fuerza  
Hermano únete a esta canción  
Verás la aurora despuntar

¡El día de paz será!

by **Rafael Z Flores**

S'éveiller et prier  
Paix nouvelle dans nos cœurs  
Qui nous offre l'espérance  
De chasser enfin l'obscurité.  
L'amour guérit la douleur  
Et l'avenir annonce  
Enfin le vrai bonheur.

Tu as tant pleuré, mon frère.  
Dans ton cœur il y a tellement d'ombres et de  
malheurs  
Les désirs et le rejet,  
La tristesse et la peine,  
Abîment l'âme, laissent une trace  
-- Je le sais !

Ne te résigne plus à pleurer.  
Rappelle-toi que tu n'es pas seul et que tu  
mérites  
De prendre soin du trésor que tu es.  
Tu baignes dans la joie d'un nouveau matin !

Chantons la mélodie du soleil  
En ce jour béni d'une nouvelle naissance.  
Chemin qui nous mène à la vérité  
Les bourgeons d'une nouvelle harmonie de joie.

Amour, pardon, foi et espérance  
C'est la force d'accueillir une nouvelle aube.  
Mon frère, unis-toi à cette chanson.  
Tu verras poindre un jour nouveau.

Une ère de paix pour tous !

by **Timotheus Vermote**

# La Alborada de la Esperanza

dedicated to Sébastien Hurtaud

by José L. Elizondo

French lyrics by Timotheus Vermote

**Adagio molto espressivo** (♩ = c. 58-66)

*poco rit.*-----

Voice

Cello

Piano

*p* reverent, introspective, like a mantra

*mp* legato, sweet, delicate, light

**A** *a tempo*

noble and sweet at the beginning, gradually opening up and becoming more luminous

5

Sé - vei - ller et pri - er paix nou - velle dans nos coeurs qui nous

*mp* warm, gentle

*mp* ethereal, gentle, smooth

9

off - re l'es - pé - ran - ce de cha - sser en - fin l'obs - cu - ri - té.

La Alborada de la Esperanza -p.2 -

13

L'a - mour gué - rit la dou - leur et l'a - ve - nir a - nnonce en -

**B** *introspective, a bit darker;  
like a lament, with compassion*

16

fin le vrai bon - heur. Tu as tant pleu - ré, mon

*mf*

*mf*

16

*mp* *introspective, sotto voce, reverent*

*Left hand: light and delicate*

19

frè - è - re. Dans ton cœur il y a telle - ment d'om - bres'et de mal - heurs. Les

19

# La Alborada de la Esperanza -p.3 -

22

dé-sirs et le re-jet, la tris-te-sse et la peine, a-bîment l'â-me laissent une tra-ce. Je le sais!

22

**C** *in a more reverent tone*

26

Ne te ré-si-gne plus à pleu-rer. Ra-ppelle-toi que tu n'es pas seul et que tu mé-rites de

*mp* *sotto voce, introspective, reverent*

26

*mf* *reverent, gentle, like the echo of distant church bells that ring the Gregorian chant "Dies Irae". The sound gradually becomes more luminous.*

*connecting with the emotion of the lament, but then transforming itself into something more luminous*

30

pren-dre soin du tré-sor que tu es. Tu bai-gnes dans la joie d'un nou-veau ma-tin! Chan-

*f*

30

La Alborada de la Esperanza -p.4 -

**D** Un poco più mosso

*bright, open, luminous*

34

tons la mé-lo - die du so - leil en ce jour bé - ni d'une nou - ve - lle nai - ssan - ce. Che -

*mf* luminous and open, always light

34

*broad and open, luminous, reinvigorated*

38

min qui nous mè-ne'à la vé - ri - té. Les bour-geons d'une nou-velle har - mo - nie de joie. A -

38

**E**

42

mour, par-don, foi et es - pé - ran - ce. C'est la for - ce d'a-ccuei-llir une nou-velle au - be. Mon

42

# La Alborada de la Esperanza -p.5 -

*stately, noble*

46

frère, u - nis - toi à ce - tte chan - son. Tu ve - rras poin - dre'un jour nou -

*stately, noble*

*tender, sweet, delicate (head voice)*

50

veau. *mp* Une ère de *mf*

*mf* evoking the sound of distant bells, reverent, gentle, sweet

*mp*

*allargando*

*tender, sweet, delicate (head voice)*

53

-paix pour tous! *p*

*mf*

*tender, sweet, delicate*

*tender, sweet, delicate*

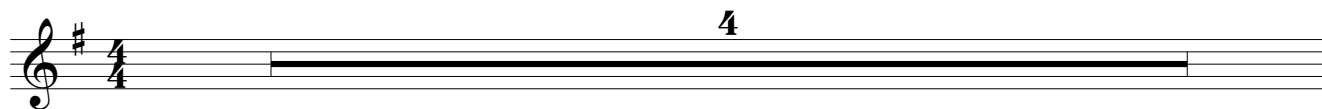
## La Alborada de la Esperanza

dedicated to Sébastien Hurtaud

by José L. Elizondo

French lyrics by Timotheus Vermote

Adagio molto espressivo (♩ = c. 58-66)

**A** *a tempo**noble and sweet at the beginning, gradually opening up and becoming more luminous*

5

*mp*

9

13

**B** *introspective, a bit darker,  
like a lament, with compassion*

17

*mf*

21

**C** *in a more reverent tone*

24

27

# La Alborada de la Esperanza -p.2 -

*connecting with the emotion of the lament,  
but then transforming itself into something more luminous*

30

pren - dre soin du tré - sor que tu es. Tu bai - gnes dans la joie d'un nou -

## **D** Un poco più mosso

*bright, open, luminous*

33

veau ma - tin! Chan - tons la mé - lo - die du so - leil en ce jour bé - ni d'une nou - ve - lle nai -

*f*

37

ssan - ce. Che - min qui nous mè - ne'à la vé - ri - té. Les bour - geons d'une nou - velle har - mo - nie de

## **E**

41

joie. A - mour, par - don, foi et es - pé - ran - ce. C'est la for - ce d'a - ccuei - llir une nou - velle

45

au - be. Mon frère, u - nis - toi à ce - tte chan - son. Tu

*stately, noble*

*tender, sweet, delicate (head voice)*

48

ve - rras poin - dre'un jour nou - veau. *mp*

## *allargando*

*tender, sweet, delicate (head voice)*

52

Une ère de paix pour tous! *mf* *p*

## La Alborada de la Esperanza

dedicated to Sébastien Hurtaud

by José L. Elizondo

English lyrics by Timotheus Vermote

Adagio molto espressivo (♩ = c. 58-66)

*poco rit.* -----

*p* reverent, introspective, like a mantraA *a tempo*
*mp* warm, gentle





*mf*
*mp* sotto voce, introspective, reverent

La Alborada de la Esperanza -p.2 -

**D** Un poco più mosso

33

*mf* luminous and open, always light

Detailed description: This block contains the first system of music, measures 33 to 36. It is written in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music features a melodic line with a long, sweeping slur over measures 33-36. Measure 33 starts with a quarter rest, followed by a quarter note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2. Measure 34 begins with a key signature change to two sharps (F# and C#), marked with a double bar line and a sharp sign. The melody continues with quarter notes C#3, D3, E3, and F#3. Measure 35 has quarter notes G3, A3, B3, and C4. Measure 36 concludes with quarter notes D4, E4, and F#4. A dynamic marking of *mf* is placed below the first measure, and the performance instruction "luminous and open, always light" is written below the system.

37

Detailed description: This block contains the second system of music, measures 37 to 40. It is written in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody continues with quarter notes G#3, A#3, B#3, and C#4. Measure 38 has quarter notes D#4, E#4, and F#4. Measure 39 has quarter notes G#4, A#4, and B#4. Measure 40 concludes with quarter notes C#5, B#4, and A#4. A long slur covers the entire system.

41

**E**

Detailed description: This block contains the third system of music, measures 41 to 44. It is written in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). Measure 41 starts with a quarter note G#3, a quarter note A#3, and a quarter note B#3. Measure 42 has quarter notes C#4, D#4, and E#4. Measure 43 has quarter notes F#4, G#4, and A#4. Measure 44 concludes with quarter notes B#4, C#5, and B#4. A dynamic marking of *mf* is placed below the first measure, and the performance instruction "luminous and open, always light" is written below the system.

45

Detailed description: This block contains the fourth system of music, measures 45 to 48. It is written in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). Measure 45 has quarter notes G#3, A#3, and B#3. Measure 46 has quarter notes C#4, D#4, and E#4. Measure 47 has quarter notes F#4, G#4, and A#4. Measure 48 concludes with quarter notes B#4, C#5, and B#4. A long slur covers the entire system.

49

*mp*

Detailed description: This block contains the fifth system of music, measures 49 to 52. It is written in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). Measure 49 has quarter notes G#3, A#3, and B#3. Measure 50 has quarter notes C#4, D#4, and E#4. Measure 51 has quarter notes F#4, G#4, and A#4. Measure 52 concludes with quarter notes B#4, C#5, and B#4. A dynamic marking of *mp* is placed below the first measure, and the performance instruction "luminous and open, always light" is written below the system.

53

*mf*

*allargando*

tender, sweet, delicate

Detailed description: This block contains the sixth system of music, measures 53 to 56. It is written in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). Measure 53 has quarter notes G#3, A#3, and B#3. Measure 54 has quarter notes C#4, D#4, and E#4. Measure 55 has quarter notes F#4, G#4, and A#4. Measure 56 concludes with quarter notes B#4, C#5, and B#4. A dynamic marking of *mf* is placed below the first measure, and the performance instruction "tender, sweet, delicate" is written below the system. The word "allargando" is written above the system, indicating a tempo change.

Piano

# La Alborada de la Esperanza

dedicated to Sébastien Hurtaud

by José L. Elizondo

English lyrics by Timotheus Vermote

Adagio molto espressivo (♩ = c. 58-66)

*poco rit.*-----

Piano

*mp* legato, sweet, delicate, light

The first system of the piano score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves. The right-hand staff begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a final half note. The left-hand staff features a steady eighth-note accompaniment. A large slur covers the entire system. The dynamic marking is *mp* and the performance instructions are *legato, sweet, delicate, light*.

A *a tempo*

*mp* ethereal, gentle, smooth

The second system starts at measure 5. The right-hand staff continues with a melodic line of eighth and sixteenth notes, while the left-hand staff provides a harmonic accompaniment of quarter notes. A large slur covers the system. The dynamic marking is *mp* and the performance instructions are *ethereal, gentle, smooth*.

The third system begins at measure 9. The right-hand staff continues the melodic development with eighth and sixteenth notes, and the left-hand staff continues with the accompaniment. A large slur covers the system.

The fourth system begins at measure 13. The right-hand staff continues the melodic line, and the left-hand staff continues the accompaniment. A large slur covers the system.

La Alborada de la Esperanza -p.2 -

**B**

17

*mp* introspective, sotto voce, reverent

Left hand: light and delicate

21

**C**

25

*mf* reverent, gentle, like the echo of distant church bells that ring the Gregorian chant "Dies Irae". The sound gradually becomes more luminous.

29

**D** Un poco più mosso

33

*f* broad and open, luminous, reinvigorated

La Alborada de la Esperanza -p.3 -

37

40

E

41

44

45

48

*stately, noble*

49

52

*mf evoking the sound of distant bells, reverent, gentle, sweet*

53

56

*allargando*

*tender, sweet, delicate*